

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

Codi: 35674
Nom: Llengua alemanya 4
Cicle: Grau
Crèdits ECTS: 6
Curs acadèmic: 2025-26

TITULACIONS

| Titulació | Centre | Curs | Període |
|---|--|------|--------------------|
| 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit. | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Segon quadrimestre |
| 1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany) | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 2 | Segon quadrimestre |

MATÈRIES

| Titulació | Matèria | Caràcter |
|---|----------------------------------|-------------|
| 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit. | Idioma Moderno OB (Maior Alemán) | OPTATIVA |
| 1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany) | Llengua B (Alemany) | OBLIGATÒRIA |

COORDINACIÓ

GIMENEZ CALPE ANA

RESUM

Llengua alemanya 4 és una assignatura de segon curs, orientada als estudiants que hagin cursat prèviament l'assignatura Llengua alemanya 3. Es tractarà de que l'estudiant afermi i desenvolupi la competència comunicativa en llengua alemanya adquirida, de manera que la seva capacitat d'acció en aquesta llengua es vegi reforçada.

L'assignatura es troba en relació amb els següents Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS):

3. Salut i benestar.
7. Energia assequible i no contaminant.
9. Indústria, innovació i infraestructura.



10. Reducció de desigualtats.

altats.

CONEXIMENTS PREVIS

RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

Es recomana haver superat l'assignatura de Llengua alemanya 3 (nivell B1).

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

-

Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.

Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.

Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Geld regiert die Welt

Themen und Wortschatz:



- Bankgespräche verstehen und führen
- Informationen auf einer Webseite verstehen
- nach Tätigkeiten fragen
- Argumente verstehen und äußern
- Personen, Dinge und Situationen genauer beschreiben
- über Verhalten diskutieren
- eine schwierige Situation beschreiben
- einen Informativen Text verstehen
- über etwas berichten

Grammatik:

- Sätze mit *je...*, *desto/umso...*
- Partizip II als Adjektiv
- Partizip I als Adjektiv
- Adjektivdeklinaton (ohne Artikel) (s. Lektion 11, Netzwerk B1)
- Wortbildung Verben mit *her* und *hin*

2. Begegnungen

EINSTIEG: Ohne Worte

- ein Interview hören / Fragen mit Pantomime beantworten

MODUL 1: Ankommen

- Tipps für einen Neustart bewerten
- ergänzen und schreiben
- über eigene Erfahrungen sprechen
- Mediation: einen interkulturellen Tipp schreiben
- Grammatik: Reihenfolge von Angaben (¿tekamolo¿) und von Angaben und Ergänzungen

MODUL 2: Typisch?

- einen Podcast über Vorurteile verstehen



- ein interkulturelles Rollenspiel machen
- Mediation: Ähnlichkeiten und Unterschiede erfragen und eine gemeinsame Vorgehensweise besprechen
- Strategie: unterschiedliche Ansichten diskutieren

MODUL 3: Für die Gesellschaft

- Informationen über einen Wettbewerb verstehen
- über soziale Projekte sprechen
- Grammatik: Aussagen verneinen: Position von *nicht*

MODUL 4: Eine seltsame Begegnung

- einen literarischen Text verstehen
- über literarische Figuren sprechen
- Mediation: über das Verhalten des Erzählers sprechen
- über Stilmittel in einem literarischen Text sprechen
- Tipp für die Prüfung: Themen und Fragen in der mündlichen Prüfung telc B2

3. An die Arbeit

EINSTIEG: Auf einem Festival

- einen Radiobericht über einen Festivalbesuch hören und über verschiedene Berufe und Jobs sprechen

MODUL 1: Jobs für morgen

- einen Podcast über Berufe verstehen und darüber sprechen
- einen lesefreundlichen Text schreiben
- Grammatik: Textzusammenhänge herstellen: Pronomen, Artikel, Präpositionaladverbien und Konnektoren

MODUL 2: Sie suche mich!

- ein Stellenangebot verstehen
- ein Anschreiben für eine Bewerbung schreiben
- Mediation: Stellenanzeigen in verschiedenen Ländern vergleichen



MODUL 3: Arbeiten ohne Führungskraft

- einen Artikel mit Pro/Contra-Meinungen verstehen
- an einer Diskussion teilnehmen
- Grammatik: Bedingungen ausdrücken: konditionale Zusammenhänge
- Tipp für die Prüfung: Vorbereitung einer Diskussion
- Tipp: Bedeutung von *falls/sofern/wenn*

MODUL 4: Ein Vorstellungsgespräch

- Tipps für ein Vorstellungsgespräch verstehen
- Vorstellungsgespräche verstehen und führen
- Strategie: sich auf ein Vorstellungsgespräch vorbereiten
- Mediation: Ähnlichkeiten nennen und auf mögliche Missverständnisse hinweisen

4. Alles im Wandel

EINSTIEG: Deutschland früher und heute

- über Veränderungen sprechen

MODUL 1: Neue Verkehrskonzepte

- Informationen aus verschiedenen Quellen verstehen
- über Verkehrskonzepte diskutieren
- Mediation: einen Cartoon oder eine Werbung erklären
- Grammatik: Partizip I und II als Adjektiv

MODUL 2: Politisch aktiv

- Einstellungen und Haltungen zu Politik verstehen
- über das eigene Verhalten sprechen
- die eigene Meinung schreiben

MODUL 3: Wir müssen etwas ändern

- Verbesserungsvorschläge verstehen und machen
- Zweifel und Zustimmung äußern



- eine E-Mail schreiben
- Grammatik: Gründe ausdrücken: kausale Zusammenhänge
- Tipp: Bedeutungsunterschiede von *aufgrund*, *wegen*, *dank*, *aus* und Position von *nämlich*
- Tipp für die Prüfung: Was man beim Schreiben einer E-Mail beachten sollte

MODUL 4: Wie flexibel ist der Mensch?

- einen Persönlichkeitstest machen
- einen Vortrag hören und den Inhalt wiedergeben
- Mediation: den Inhalt eines Vortrags mit Beispielen wiedergeben
- Strategie: etwas anschaulich erklären

5. Lass uns reden

EINSTIEG: Aufgeschnappt

- Ausschnitte aus Telefongesprächen verstehen und ergänzen

MODUL 1: Online kommunizieren

- einen Podcast verstehen
- irrealer Vergleiche formulieren
- ein Video-Tutorial erstellen
- Strategie: ein Video-Tutorial erstellen
- Grammatik: irrealer Vergleiche mit *als ob*, *als wenn* und *als*; Bildung Konjunktiv II

MODUL 2: Viele Sprachen

- einen Text über barrierefreie Kommunikation verstehen
- Informationen zusammenfassen oder einen Text in Leichter Sprache schreiben

MODUL 3: Muh, miau, wau-wau

- über Kommunikation bei Tieren sprechen
- einen Text zu Forschungsansätzen verstehen
- einen Fantasiedialog oder Zeitungstext schreiben
- Grammatik: Indefinitpronomen



MODUL 4: Klartext reden

- ein Radiointerview zum Thema Kommunikationsverhalten verstehen
- in Konfliktsituationen kommunizieren
- Mediation: kritische Themen ansprechen; in Streitgesprächen Gefühle und Wünsche ausdrücken und auf Kritik reagieren
- Tipp für die Prüfung: Umgang mit Fragen zum Hörverstehen

6. Technik gut, alles gut?

EINSTIEG: Ein Tag ohne Strom

- über die Konsequenzen eines Stromausfalls sprechen

MODUL 1: Tücken der Technik

- Ärger ausdrücken und über Nachteile technischer Erfindungen sprechen
- einen Text über Technikfehler schreiben
- Grammatik: obligatorisches es; es als Platzhalter für dass-Sätze, Infinitiv + zu oder indirekte Fragesätze

MODUL 2: Spiel und Ernst

- Definitionen und ein Gespräch über Gamification verstehen
- ein Programm planen und im Gespräch kooperieren
- Mediation: gemeinsam planen, kooperieren und etwas erklären

MODUL 3: Autonomes Fahren

- eine Radionachricht und einen Sachtext verstehen
- über autonomes Fahren diskutieren
- einen Kommentar schreiben
- Grammatik: Passiv: Formen und Passiversatzformen

MODUL 4: Innovation ist gefragt!

- verschiedene Lösungsideen zu Umweltproblemen verstehen und gegeneinander abwägen
- Strategie: Texte zum Wörterlernen nutzen



Tipp für die Prüfung: einen längeren Lesetext oder zwei Texte bearbeiten

7. Gesundheit!

EINSTIEG: Mythos oder Wahrheit Wer weiss Bescheid?

- speilen und dabei Wortschatz zum Thema Gesundheit und Ernährung wiederholen

MODUL 1: Ausgeschlafen?

- ein Interview zum Thema Schlaf verstehen

- Tipps für guten Schlaf geben

- Grammatik: Folgen ausdrücken: konsekutive Zusammenhänge

MODUL 2: Mach das Beste aus dir

- über Selbstoptimierung diskutieren

- ein Radiogespräch verstehen

- über eine Grafik sprechen

- Tipp für die Prüfung: wichtige Informationen markieren

MODUL 3: Digitale Helfer

- Forumsbeiträge zusammenfassen und schreiben

- Grammatik: über Irreales sprechen: Konjunktiv II der Vergangenheit; irrealer Bedingungen ausdrücken

MODUL 4: Was führt Sie zu mir?

- über Kommunikation beim Arzt sprechen



- ein Gespräch analysieren und spielen
- Mediation: ein Arztgespräch analysieren und über Missverständnisse sprechen
- Strategie: Gespräche in der Arztpraxis oder bei Behörden

A través dels continguts i activitats de l'assignatura, l'alumnat aconseguirà els següents resultats d'aprenentatge: aconseguirà els coneixements gramaticals teòrics i aplicats, a nivell intermedi-alt B2.1, de la llengua estudiada; adquirirà un nivell de competències comunicatives B2.1 consolidat; a més obtindrà les competències per a l'ús d'eines d'autoaprenentatge i verificació de les destreses adquirides en la llengua estudiada.

A més a més l'alumnat coneixerà i comprendrà, des de l'àmbit propi de la titulació, les desigualtats per raó de sexe i de gènere en la societat; integrarà les diferents necessitats i preferències per raó de sexe i de gènere en el disseny de solucions i en la resolució de problemes.

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

| Activitat | Hores |
|--------------------|--------------|
| Teoria-Pràctiques | 60,00 |
| Total hores | 60,00 |

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

| Activitat | Hores |
|--|--------------|
| Assistència a altres activitats | 0,00 |
| Elaboració de treballs individuals o en grup | 15,00 |
| Estudi i treball autònom | 40,00 |
| Preparació de classes | 15,00 |
| Preparació d'activitats d'avaluació | 20,00 |
| Resolució de casos pràctics | 0,00 |
| Total hores | 90,00 |

METODOLOGIA DOCENT

La metodologia que utilitzem en l'assignatura *Llengua Alemanya 4* es basa en enfocaments comunicatius i centrats en l'estudiant, garantint una experiència d'aprenentatge efectiva i motivadora. Els aspectes clau de la nostra metodologia són els següents:

1. Enfocament Comunicatiu:

L'enfocament comunicatiu és la pedra angular de la nostra metodologia. S'utilitzen activitats com diàlegs, converses i jocs de rol perquè practiquen i desenvolupen les seues habilitats d'expressió oral i comprensió auditiva en contextos autèntics. La interacció constant en alemany fomenta una immersió lingüística que és fonamental per a l'aprenentatge inicial.



2. Aprenentatge Basat en Tasques (TBLT):

En aquest nivell introductori, les tasques estan dissenyades per ser més complexes que en nivells inferiors. Per exemple, les estudiantes i els estudiants poden treballar en parelles per planificar un viatge, descriure la seua rutina diària o comprar en una botiga. Amb aquestes tasques no només practiquen l'ús del vocabulari i la gramàtica bàsica, sinó que també desenvolupen habilitats pràctiques que necessitaran en situacions reals.

3. Mètode d'Ensenyament Mixt (*Blended Learning*):

Combinem classes presencials amb recursos en línia per enriquir el procés d'aprenentatge. Utilitzem plataformes digitals on l'estudiantat pot accedir a exercicis interactius, vídeos i aplicacions de pràctica de l'idioma. Açò permet una flexibilitat que s'adapta als diferents ritmes d'aprenentatge i facilita l'estudi autònom fora de l'aula.

4. Enfocament de Competències:

Des de l'inici ens centrem a desenvolupar les cinc competències bàsiques: comprensió auditiva, expressió oral, comprensió lectora, expressió escrita i mediació. Cada classe incorpora activitats que integren aquestes competències de manera equilibrada. Per exemple, una lliçó típica podria incloure l'escolta d'un diàleg senzill, la pràctica de preguntes i respostes, la lectura d'un text i la redacció d'un text breu sobre el tema corresponent.

5. Aprenentatge Autònom i Personalitzat:

Fomentem l'autonomia de l'estudiant proporcionant-li eines i recursos perquè puga seguir aprenent fora de l'aula. Se'ls anima a utilitzar aplicacions d'aprenentatge d'idiomes, realitzar exercicis addicionals i participar en activitats culturals relacionades amb l'alemany. La personalització s'aconsegueix mitjançant el seguiment individual del progrés i l'adaptació de les activitats a les necessitats específiques de cada estudiant.

6. Enfocament en la Cultura:

Introduïm elements culturals des del primer dia per proporcionar un context més ric i motivador.

L'estudiantat aprèn els costums, tradicions i aspectes culturals dels països de parla alemanya, la qual cosa no només enriqueix el seu coneixement cultural, sinó que també els ajuda a comprendre millor l'ús de l'idioma en diferents contextos.

7. Avaluació Formativa i Sumativa:

L'avaluació és un component essencial de la nostra metodologia. Utilitzem avaluacions formatives per proporcionar retroalimentació contínua a l'estudiantat, ajudant-los a identificar àrees de millora i a consolidar els seus aprenentatges. Pel que fa a l'avaluació sumativa, l'estudiantat realitzarà diferents proves al llarg del quadrimestre per mesurar el progrés i assegurar que s'han assolit els objectius del nivell B2.1.

En resum, la nostra metodologia per a l'assignatura de *Llengua Alemanya 4* està dissenyada per ser interactiva, centrada en l'estudiant i amb un gran component cultural. A través d'aquests enfocaments, busquem no només ensenyar la llengua estrangera, sinó també inspirar un amor per la llengua alemanya i les seues cultures, preparant les nostres estudiantes i els nostres estudiants per a una comunicació efectiva i significativa en la seua nova llengua.

En *Llengua Alemanya 4*, l'estudiantat començarà el seu aprenentatge de l'idioma alemany amb un



enfocament integral que no sols els permetrà desenvolupar competències lingüístiques bàsiques, sinó també contribuir al seu benestar personal i social, en línia amb els Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS) de l'ONU.

- Salut i benestar (ODS 3): L'assignatura s'imparteix en un entorn d'aprenentatge positiu que promou el benestar mental i emocional, amb activitats dissenyades per a reduir l'estrés i augmentar la motivació. Es fomentarà un equilibri saludable entre l'estudi i el temps lliure per a garantir el benestar de l'estudiantat.

- Educació de qualitat (ODS 4): Es proporcionarà una educació inclusiva i equitativa, utilitzant mètodes pedagògics innovadors i recursos didàctics actualitzats. L'estudiantat desenvoluparà habilitats crítiques, analítiques i creatives que els permetran comunicar-se de manera efectiva en un context global i professional.

- Igualtat de gènere (ODS 5): Es fomentarà la igualtat de gènere mitjançant un tracte igualitari i respectuós cap a tot l'estudiantat, i s'inclouran materials d'estudi que reflectisquen la diversitat de gènere i eviten els estereotips. La participació equitativa a classe i en activitats extracurriculars serà una prioritat.

Aquest curs està dissenyat perquè l'estudiantat no sols adquireisca els coneixements bàsics de la llengua alemanya, sinó que també es forme com a ciutadania global conscient i compromesa amb els principis de sostenibilitat i equitat.

AVALUACIÓ

Les activitats avaluable, juntament amb els seus percentatges en la nota final, són les següents:

- a) Vídeo individual (10%) - recuperable
- b) Exercicis individuals sobre continguts del curs (10%) - recuperable
- c) Projecte en grup (10%) - no recuperable
- d) Redacció escrita a classe (10%) - no recuperable
- e) Examen oral (10%) - recuperable
- f) Examen escrit (50%) - recuperable
 - f.1) Ús de l'alemany i expressió escrita: 30%
 - f.2) Comprensió auditiva i comprensió lectora: 20%

Per a aprovar l'examen escrit, serà necessari obtenir una puntuació mínima del 50% en cadascun dels dos blocs: (f.1) i (f.2). Només podran accedir a l'examen oral aquells estudiants que hagen superat prèviament l'examen escrit. Per a aprovar l'assignatura serà imprescindible haver superat tant l'examen escrit com l'examen oral. Per aprovar l'assignatura, cal haver superat tant l'examen escrit com l'examen oral. En segona convocatòria cal repetir tot l'examen escrit, és a dir, tots dos blocs. Es mantindran les notes dels altres apartats per a la segona convocatòria.

Les directrius del vídeo individual i del projecte en grup es comunicaran a l'inici del quadrimestre. Tots dos hauran d'abordar un tema treballat a l'aula.

La prova de comprensió lectora de l'examen escrit inclourà una pregunta relativa a una lectura obligatòria, que també s'indicarà al començament del curs.

En la segona convocatòria seran recuperables totes les activitats avaluable, excepte el projecte



en grup (c) i la redacció a classe (d).

Críteris d'avaluació

S'avaluarà el grau d'adquisició de les competències pròpies del nivell B2.1 del Marc europeu comú de referència per a les Llengües (MECR) en comprensió i producció, tant oral com escrita. Es tindrà en compte la correcció gramatical de nivell mitjà-avançat, l'adequació lèxica, la coherència textual en produccions de nivell mitjà-avançat, així com la comprensió global i específica de textos adaptats al nivell. En les produccions orals, es valoraran la pronunciació comprensible i la fluïdesa suficient adequada a un nivell mitjà-avançat. A més, es tindrà en compte l'actitud de cada estudiant cap a l'aprenentatge, especialment la participació activa en classe, el lliurament puntual de tasques i l'esforç individual al llarg del curs.

L'honestedat intel·lectual és essencial en les comunitats acadèmiques i per a una avaluació justa del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en els quals s'haja fet ús de col·laboració fraudulenta o de redacció amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres), excepte si el seu ús forma part dels continguts de l'assignatura i està autoritzat pel professorat.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.

BIBLIOGRAFIA

- Castell, A. (2002). *Gramática de la lengua alemana*. Editorial Idiomas.
- Castell, A. / B. Braucek (2002). *Ejercicios: gramática de la lengua alemana*. Ed. Idiomas.
- Dengler, S. et al. (2023). *Netzwerk neu, Kurs-und Übungsbuch*. B1. Klett.
- Dengler, S. et al. (2024). *Kontext - Deutsch als Fremdsprache*. B2.1. Klett.
- Deutsche Welle. <https://www.dw.de>
- Duden Wörterbuch. <https://www.duden.de/woerterbuch>
- Fandrych, C. / Tallowitz, U. *Klipp und Klar NEU: Übungsgrammatik Mittelstufe Deutsch (A1/B1)*. Klett.
- Hall, K. / Scheiner, B. *Deutsch Übungsgrammatik für die Oberstufe aktuell*. Hueber.
- IDS-Institut für deutsche Sprache: <https://grammis.ids-mannheim.de>
- Jin, F., Vos, U. (2023). *Grammatik aktiv A1-B1 Deutsch als Fremdsprache*. Cornelsen.